

Помощник руководителя со знанием английского языка

По договоренности

Полный рабочий день

На территории работодателя (готов к командировкам)

Петропавловск-Камчатский (возможен переезд)

Мужчина, **63 года**, не состою в браке

Дети: есть (1992)

Гражданство: **Россия**

Опыт работы

31 год

август 1994 — наст. время

Переводчик/помощник руководителя

Различные (Внешнеэкономическая), Петропавловск-Камчатский
Обеспечение межъязыковых контактов в различных сферах деятельности, устные и письменные переводы без ограничения по тематике и уровню сложности. Ведение деловой переписки с англоязычными корреспондентами, делопроизводство &c.

4 года 4 месяца

ноябрь 1987 — февраль 1992

Действительная военная служба, офицер.

Орган исполнительной власти (Госструктура), Петропавловск-Камчатский

Знание английского языка и применение его в служебной деятельности - требование по должности.

8 лет 6 месяцев

март 1986 — август 1994

Госинспектор по конвенционному рыболовству

Управление "Камчатрыбвод" (Природоохранная), Петропавловск-Камчатский

Оперативный контроль за иностранным морским промыслом в экономической зоне. Знание английского языка и применение его в служебной деятельности - требование по должности.

Образование

Высшее

Дневная(очная) форма
обучения
1984 г.

Камчатский государственный педагогический институт, г. Петропавловск-Камчатский

Факультет: Англо-немецкое отделение исторического факультета
Специальность: Английский и немецкий языки.

Уровень владения компьютером: Знание иностранных языков:

Уверенный пользователь
В степени достаточной для решения поставленных задач.
Английский (Свободный)

Ключевые навыки и достижения:

Практика (выборочно):

- Перевод на русский язык «Руководства по сборке, отладке и эксплуатации гидроакустической навигационно-поисковой станции (ГАС) FURUNO 106/106A»;
- Оперативное управление транспортным судном за пределами РФ (северо-восточная часть Атлантики, районы Средиземноморья) совместно с агентирующими компаниями (Бельгия, Нидерланды).
- Подготовка и обеспечение переговоров с уполномоченными лицами компаний A.P. MOLLER (группа MAERSK) и SABROE (гг. Копенгаген и Орхус, Дания) об учреждении представительства и сервисного пункта в регионе. Обеспечение рабочего визита российской стороны в Данию.
- Обеспечение переговоров с руководством судостроительной компании Ørskov Staalskibsværft A/S (гор. Фридрихсхафен, Дания).
- Сопровождение переговоров с британской компанией Sidwell (SLD Holdings Limited, г. Лондон, Великобритания) о разблокировании арестованной властями партии товара из России и перспективах возобновления сотрудничества с российскими партнёрами.
- Организация и сопровождение иностранного морского промысла (компании Golden Shamrock, AquaStar, Pathfinder USA и ряд других, Сиэтл, США) в экономической зоне РФ.
- Обеспечение комплекса мероприятий по вводу иностранного рыбопромыслового судна под российский флаг, включая согласование и оформление комплекта судовой документации, совместно с норвежской компанией Viber Seafood, г. Олесунн, Норвегия.
- Сопровождение проектов транспортно-экспедиторских компаний International Transportation System, ITS Japan, (г. Токио, Япония) и STS Logistics (г. Южно-Сахалинск) и т.п.

Ваши хобби, увлечения:

Имею

Прочие сведения о себе, комментарии:

Состояние здоровья удовлетворительное. Заболеваний, требующих длительного или специализированного лечения, не имею. Курю. Равнодушен к алкоголю.

